



Hnub Siv Tau: Lub Kaum Ob Hlis Ntuj 21, 2020

Cov Lus Qhia Txog Kev Caiv Nyob Ib Leeg thiab Kev Caiv Tus Kheej Thoob Plaws Lub Xeev

Kev tso cai: Tsab Ntawv Txib 20-66, ORS 431A.010, 433.004, 433.441, 433.443

Kev siv tau: Cov lus qhia no siv tau rau thoob plaws lub xeev rau tag nrog cov tib neeg uas nyob rau hauv xeev Oregon uas tau raug txiav txim lawm hais tias yog ib tus neeg uas raug ntaus nqi ua ntej hais tias tej zaum kis tau kab mob lawm los sis tus neeg uas kis (raug tau) Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas paub tseeb lawm, los sis ib tus neeg uas tau nyob sib ze, ntawm lawv tus kws muab kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv, cov neeg ua hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeev ntawm lub xeev, los sis cov neeg ua hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeev hauv lub zej zos.

Kev Yuam Siv Txoj Cai: Rau cov lus qhia no yuav tsum ua mus raws li cov cai yam tsi ntsees, uas yog yuav tsum siv kom raug raws li tau qhia meej tseg rau hauv Tsab Ntawv Txib 20-66, nqe lus 10. Kev tsis lees ua raws li cov lus qhia no tuaj yeem ua rau lub oos kas saib xyuas kev noj qab haus huv hauv lub xeev los sis hauv lub zos yuav tsum tau tawm ib tsab ntawv txib ntsig txog kev caiv nyob ib leeg los sis kev caiv tus kheej thaum muaj xwm txheej kub ntxhov ceev, los sis yuav tsum tau hais kom tawm ib tsab ntawv txib los ntawm tsev hais plaub rau kev caiv nyob ib leeg los sis kev caiv tus kheej raws li Xeev Oregon Txoj Cai Kho Dua Tshiab (Oregon Revised Statute, ORS) 433.121 to 433.140.

Cov Ntsiab Lus Tshab Txhais: Rau cov hom phiaj ntawm cov lus qhia no, yuav siv tau rau cov ntsiab lus tshab txhais raws li nram qab no:

- “Tus Neeg Uas Tau Nyob Sib Ze” txhais hais tias yog ib tus tib neeg uas tau muaj kev raug tau kab mob ua ntu zus los ntawm ib tus neeg uas kis (raug tau) Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas paub tseeb lawm los sis ib tus neeg uas raug ntaus nqi ua ntej hais tias tej zaum kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm.
- “Tus neeg uas kis (raug tau) Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas paub tseeb lawm” txhais hais tias yog ib tus tib neeg uas tau kuaj pom tias muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) los ntawm kev sim kuaj mob ntsig txog kev ua kom kua qaub nucleic muaj zog tshaj los sis ib qho kev sim kuaj mob ntsig txog hom roj ntsha tiv thaiv lub cev, los sis lwm txoj hau kev uas ntseeg siab tau los ntawm lub oos kas saib xyuas kev noj qab haus huv hauv lub xeev los sis hauv lub zos.
- “Kev caiv nyob ib leeg” los sis “caiv nyob ib leeg” txhais hais tias yog kev sib cais ntawm lub cev thiab kev caiv nyob hauv tsev tsis pub tawm rau sab nraud ntawm ib tus tib neeg uas kis tau kab mob los sis ntseeg tau hais tias tej zaum kis tau tus kab mob sib kis los ntawm cov tib neeg uas tsis caiv nyob ib leeg txhawm rau tiv thaiv los sis txo kev sib kis kab mob mus rau cov tib neeg uas tsis caiv nyob ib leeg.

- “Tus neeg tuav tswj txoj hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeem hauv zej zos (local public health administrator)” muaj lub ntsiab lus raws li tau hais tseg nyob rau hauv Xeev Oregon Txoj Cai Kho Dua Tshiab (Oregon Revised Statute,ORS) 431.003.
- “Tus neeg uas raug ntaus nqi ua ntej hais tias tej zaum kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm” txhais hais tias yog ib tus tib neeg uas muaj cov tsos mob raug raws li Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab yog ib tus neeg uas tau nyob sib ze nrog ib tus neeg uas kis (raug tau) Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas paub tseeb lawm.
- “Kev caiv tus kheej” txhais hais tias yog kev sib cais ntawm lub cev thiab kev caiv nyob hauv tsev tsis pub tawm rau sab nraud ntawm ib tus tib neeg uas tau raug tau rau los sis tej zaum raug tau rau ib tus kab mob sib kis lawm thiab uas tsis tau pom muaj cov yam ntxwv mob los sis cov tsos mob ntawm tus kab mob sib kis ntawd tshwm sim, los ntawm cov tib neeg uas tsis tau raug tau rau ib tus kab mob sib kis, txhawm rau tiv thaiv los sis txo kev sib kis kab mob mus rau lwm cov neeg.
- “Tus neeg dhia hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv lub xeev” yog Tus Neeg Dhia Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Rau Pej Xeem uas tau raug teeb tsa raws li Xeev Oregon Txoj Cai Kho Dua Tshiab (Oregon Revised Statute,ORS) 431.045.
- “Kev raug tau kab mob ua ntu zus” txhais hais tias yog tau:
 - Nyob sib ze tsis dhau 6 fij (feet) ntawm ib tus neeg uas kis (raug tau) Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas paub tseeb lawm los sis tus neeg uas raug ntaus nqi ua ntej hais tias tej zaum kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm ntev li 15 feeb (nas this) los sis ntev dua ntawd nyob rau hauv ib hnuv.
 - Nyob sib ze nrog cov kua dej tsav ib ce uas kis tau kab mob yooj yim los sis cov quav zis ntshav uas yuav coj mus tshuaj xyuas kab mob rau fab kev kho mob ntawm ib tus neeg uas kis (raug tau) Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas paub tseeb lawm los sis tus neeg uas raug ntaus nqi ua ntej hais tias tej zaum kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm.

Cov neeg uas kis (raug tau) Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas paub tseeb lawm los sis cov neeg uas raug ntaus nqi ua ntej hais tias tej zaum kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm yuav tsum tau:

- Caiv nyob ib leeg kom ntev yam tsawg li 10 hnuv tom qab pib muaj mob thiab kom txog 24 teev (xuab moos) tom qab uas tus mob kub taub hau zoo lawm, yam tsis tas yuav siv tshuaj zoo ua npaws, thiab cov tsos mob ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) (hnoos, txog siav, thiab raws plab) muaj qhov zoo zuj zus lawm.
- Caiv nyob ib leeg kom ntev yam tsawg li 10 hnuv tom qab hnuv uas suav sau cov quav zis ntshav uas yuav coj mus tshuaj xyuas kab mob uas tau raug sim kuaj xyuas pom tias muaj mob yog hais tias muaj cov tsos mob uas tsis tshwm sim rau yus paub los sis tsuas muaj cov tsos mob dhau ntawm kub taub hau, hnoos, txog siav thiab raws plab nkaus xwb.
- Caiv nyob ib leeg kom ntev yam tsawg li 20 hnuv yog hais tias muaj loj mus rau mob khaub thuas tseem ceeb uas cuam tshuam txog rau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), yog hais tias tau pw hau tsev kho mob kho Tus Kab Mob Khaus Viv-19

(COVID-19), los sis yog hais tias tus tib neeg ntawd muaj ib qho cov kev tiv thaiv (ntaus) kab mob hauv nrog cev tsis zoo uas mob loj lawm.

- Sib txuas lus kom zoo nrog cov oos kas saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeem hauv lub zej zos los sis hauv lub xeev thiab koom tes nrog feem muab tswv yim qhia txog kev noj qab haus huv rau pej xeem.

Cov neeg uas tau nyob sib ze yuav tsum tau:

- Caiv tus kheej kom ntev yam tsawg li 14 hnuv suav txij li hnuv uas muaj kev raug tau kab mob ua ntu zus zaum tag los tshwj tsis yog tias tus neeg dhia hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv lub xeev los sis tus neeg raug txib hauj lwm, los sis tus neeg tuav tswj txoj hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeem hauv lub zej zos (local public health administrator) los sis tus neeg raug txib hauj lwm, txiav txim siab tias qhov kev caiv tus kheej yuav raug muab xaus tseg thaum ntxov rau ib tus neeg uas tau nyob sib ze uas tsis tau muaj ib cov tsos mob dab tsi hlo li:
 - Tom qab kev caiv tus kheej txog 10 hnuv uas tsis tas ua kev sim kuaj mob li lawm; los sis
 - Tom qab 7 hnuv, uas muaj ib qhov kawg ntawm kev kuaj ntsuas pom tias tsis muaj tus kab mob los ntawm ib qho kev sim kuaj mob ntsig txog hom roj ntsha tiv thaiv lub cev los sis Kev Sim Kuaj Mob Ntsig Txog Kev Ua Kom Kua Qaub Nucleic Muaj Zog Tshaj (NAAT) nyob rau hauv 48 teev (xuab moos) ua ntej kev xaus kev caiv tus kheej.
 - **Lus Cim Tseg:** Kev caiv tus kheej uas muab lub sij hawm txo kom sai tsis yog ib txoj hau kev xaiv rau cov pej xeem los sis cov neeg mob sawv daws siv nyob rau hauv cov chaw no:
 - ♦ Cov chaw muab kev tu mob nkeeg mus sij hawm ntev
 - ♦ Cov tsev muab kev pab tu cov neeg laus
 - ♦ Cov lub chaw saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv rau pej xeem (piv txwv li, cov chaw kho mob rau pej xeem txoj kev noj qab haus huv rau fab cwj pwm, cov chaw rau cov neeg uas xiam oob qhab txog fab kev txawj ntse los sis txog fab kev loj hlob)
 - ♦ Cov chaw saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv rau tus neeg mob uas pw kho hauv tsev kho mob (piv txwv li, cov tsev kho mob, lub chaw so rau tus neeg mob uas pw kho hauv tsev kho mob)
- Ntsuam xyuas cov tsos mob txhua hnuv.
- Caiv nyob ib leeg raws li cov lus qhia no thaum dhau los ua ib tus neeg uas kis (raug tau) tus kab mob uas paub tseeb lawm los sis ib tus neeg uas raug ntaus nqi ua ntej hais tias tej zaum kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm nyob rau lub sij hawm caiv tus kheej ntawd.
- Sib txuas lus kom zoo nrog cov oos kas saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeem hauv lub zej zos los sis hauv lub xeev thiab koom tes nrog feem muab tswv yim qhia txog kev noj qab haus huv rau pej xeem.

Cov tib neeg yuav tsum, tab sis kuj tsis yog yuav tsum tau:

- Caiv tus kheej los sis caiv nyob ib leeg yog hais tias cov oos kas saib xyuas kev noj qab haus huv rau pab pawg neeg, pej xeem hauv lub zej zos los sis hauv lub xeev txiav txim siab, mus raws li ib qho kev tshab xyuas txog ntawm cov txuam thawj tseeb tshwj xeeb, uas tsim nyog rau qhov kev nqis tes ua ntawd txhawm rau pov thaiv kev noj qab haus huv ntawm pej xeem, txawm tias tus tib neeg ntawd yuav ua tsis tau raws li qhov ntsiab lus ntawm ib tus neeg uas tau nyob sib ze los sis tus neeg uas raug ntaus nqi ua ntej hais tias tej zaum kis tau kab mob lawm los sis tus neeg uas kis (raug tau) Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas paub tseeb lawm.

Kev zam los ntawm cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau ntsig txog kev caiv tus kheej txhawm rau thiaj li rov qab mus ua hauj lwm tau

Rau cov tib neeg, zam rau cov neeg ua hauj lwm saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv, uas ua tau raws li lub ntsiab lus ntawm ib tus neeg uas tau nyob sib ze **thiab yog cov tsos mob uas tsis tshwm sim rau yus paub**, cov kev txwv ntsig txog kev caiv tus kheej los kuj yuav raug zam rau tib yam nkaus txhawm rau kom tus tib neeg ntawd thiaj li rov mus ua hauj lwm tau yog hais tias nws ua tau raws li tag nrho cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau nyob rau nram qab no:

- Tus neeg dhia hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv lub xeev los sis tus neeg raug txib hauj lwm, los sis tus neeg tuav tswj txoj hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeem hauv lub zej zos (local public health administrator) los sis tus neeg raug txib hauj lwm, tau txiav txim siab tias tus tib neeg ntawd txoj hauj lwm yog ib qho kev pab cuam tseem ceeb thiab tsis muaj cov neeg ua hauj lwm txaus li lawm;¹
- Tus tib neeg ntawd txoj hauj lwm yuav muab cov kev pov thaiv zoo txaus los mus tawm tsam kev sib kis kab mob mus rau lwm tus nyob rau ntawm chaw ua hauj lwm;
- Tus tib neeg ntawd tus tswv num yeej paub zoo txog tus tib neeg ntawd qhov txheej xwm kev caiv tus kheej thiab txaus siab cia tus tib neeg ntawd rov qab mus ua hauj lwm tau;
- Tus tib neeg ntawd pom zoo rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg uas siv rau kev kho mob los sis daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg hom N95 thaum nyob rau ntawm chaw ua hauj lwm thiab yuav tswj kev nyob kom sib nrug deb yam tsawg li rau (6) fij (feet) los ntawm lwm tus txhua lub sij hawm; thiab
- Xeev Oregon cov txoj cai ntawm Feem Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Fab Kev Ua Hauj Lwm thiab Kev Nyab Xeeb (Occupational Health and Safety) yuav tsis txwv tsis pub tus tib neeg ntawd rov qab mus ua hauj lwm.

Ib qho kev zam los ntawm cov lus qhia txog kev caiv tus kheej no mas yog yuav tsum yog sau ua ntaub ntawv thiab tus tib neeg ntawd yuav tsum yeej tseem ntsuam xyuas ua tau raws li cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau ntsig txog kev caiv tus kheej thaum nyob rau ntawm chaw ua hauj lwm.

¹ Yuav ua qhov kev txiav txim siab tias txoj hauj lwm ntawd nws yog ib qho kev pab cuam tseem ceeb li cas mus raws li cov oos kas saib xyuas hauj lwm ntawm lub xeev thiab zej zos ua ke nrog rau kev saib xyuas txog txoj cai ntawm feem ua hauj lwm ntawd.

Cov neeg ua hauj lwm ntsig txog kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv uas rov qab mus ua hauj lwm tau

Qhov kev txiav txim siab los ntawm tus neeg ua hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeev hauv lub xeev los sis lub zej zos txhawm rau tso cai rau ib tus neeg ua hauj lwm ntsig txog kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv uas yog ib tus neeg uas kis (raug tau) tus kab mob uas paub tseeb lawm los sis ib tus neeg uas raug ntaus nqi ua ntej hais tias tej zaum kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm los sis ib tus neeg uas tau nyob sib ze rov qab mus ua hauj lwm tau nyob rau lub sij hawm ua kev caiv tus kheej los sis kev caiv nyob ib leeg yuav raug tswj xyuas mus raws li Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority) [Cov Lus Qhia Txog Kev Saib Xyuas Kho Mob, thiab Kev Tiv Thaiv thiab Kev Tswj Xyuas Kev Sib Kis Kab Mob Ntsig Txog Feem Kev Saib Xyuas Kho Mob Rau Fab Kev Noj Qab Haus Huv uas siv rau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\).](#)

Cov chaw muab kev pab cuam ntau ntxiv

- [Paub txog cov pov thawj tseeb hais txog Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\)](#)
- [Cov chaw muab kev pab cuam ntsig txog Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\) rau cov zej zos](#) uas muaj xam nrog rau cov chaw muab kev pab cuam rau cov neeg ua hauj lwm, cov tswv num, cov neeg xiam oob qhab, thiab lwm cov zej zos.

Kev muaj peev xwm nkag cuag tau rau daim ntaub ntawv: Rau cov tib neeg uas muaj kev xiam oob qhab los sis cov tib neeg uas hais tau ib hom lus uas tsis yog Lus As Kiv, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) muaj peev xwm muab tau cov lus qhia paub sau ua lwm hom ntaub ntawv xws li muab txhais ua lwm hom lus, muab sau ua tus tsiaj ntawv loj, los sis muab sau ua cov ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau. Tiv tauj rau Lub Chaw Tuav Ntaub Ntawv Kev Noj Qab Haus Huv ntawm tus xov tooj 1-971-673-2411, 711 TTY los sis COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us